

INTRODUCERE

În 1986, consiliul editorial al DC Comics a ajuns la concluzia că eroii lor, dintre care unii aveau aproape o jumătate de secol, erau cam învechiți. Era clar că se cerea o înnoire consistentă, și trebuia început cu cele mai vechi și cunoscute trei personaje – Superman, Wonder Woman și Batman. Scenariștii și ilustratorii însărcinați să se ocupe de asta au venit cu idei rapide și clare despre cum să-i actualizeze pe Superman și Wonder Woman, dar cu Batman era o problemă. Era perfect așa cum era. Originea pe care i-o creaseră Bob Kane și Bill Finger în 1939 era o explicație foarte bună pentru ceea ce devenise Batman și felul în care o făcuse, pentru motivul care-l făcea să nu renunțe

la cruciada lui obsesivă și, ce era poate și mai important, oglindea temerile, frustrările și speranțele cititorilor care trebuiau să facă față realităților vieții urbane a secolului XX.

Așa că editorii DC au hotărât să nu schimbe povestea originii lui Batman. Dar povestea putea fi îmbunătățită. I se puteau adăuga profunzime, complexitate, un context mai larg. Se puteau adăuga detalii care s-o aducă în centrul atenției și să-i confere credibilitate. Strădaniile lui Bruce Wayne de a deveni Batman puteau fi dramatizate, și, desigur, toate tehnicile narrative dezvoltate de creatorii de bandă desenată în ultimii 50 de ani puteau fi aplicate acum pentru a dezvolta potențialul materialului de bază.

Întrebarea care se pune era: cine să facă toate astea?

S-a oferit Frank Miller. Recunoscut drept cel mai bun scenarist-ilustrator



care apăruse în lumea benzilor desenate din anii 1960, ba unii chiar susțineau că era cel mai bun din toate timpurile. Pe vremea când era doar un începător la Marvel Comics, principalul concurent al DC, Miller reinventase un personaj minor pe nume Daredevil și crease o serie care era în același timp fidelă continuității convenționale, dar și uimitor de inovativă și extrem de populară. La DC crease RONIN, un roman grafic extins, în care îmbinase influențe japoneze și europene cu o viziune personală asupra unui viitor înfricoșător. Mai recent, colaborase cu Lynn Varley și Klaus Janson la crearea fenomenalului BATMAN: THE DARK KNIGHT RETURNS (BATMAN: CAVALERUL ÎNTUNECAT SE ÎNTOARCE), care portretizează un Batman îmbătrânit, obligat de societatea înnebunită de furie și de propriile sale nevoi lăuntrice să-și reia activitatea. După ce lucrase la sfârșitul lui Batman, Miller era dornic și nerăbdător să lucreze la începuturile lui.

Dar a hotărât să renunțe la rolul de ilustrator; voia să scrie doar textul.

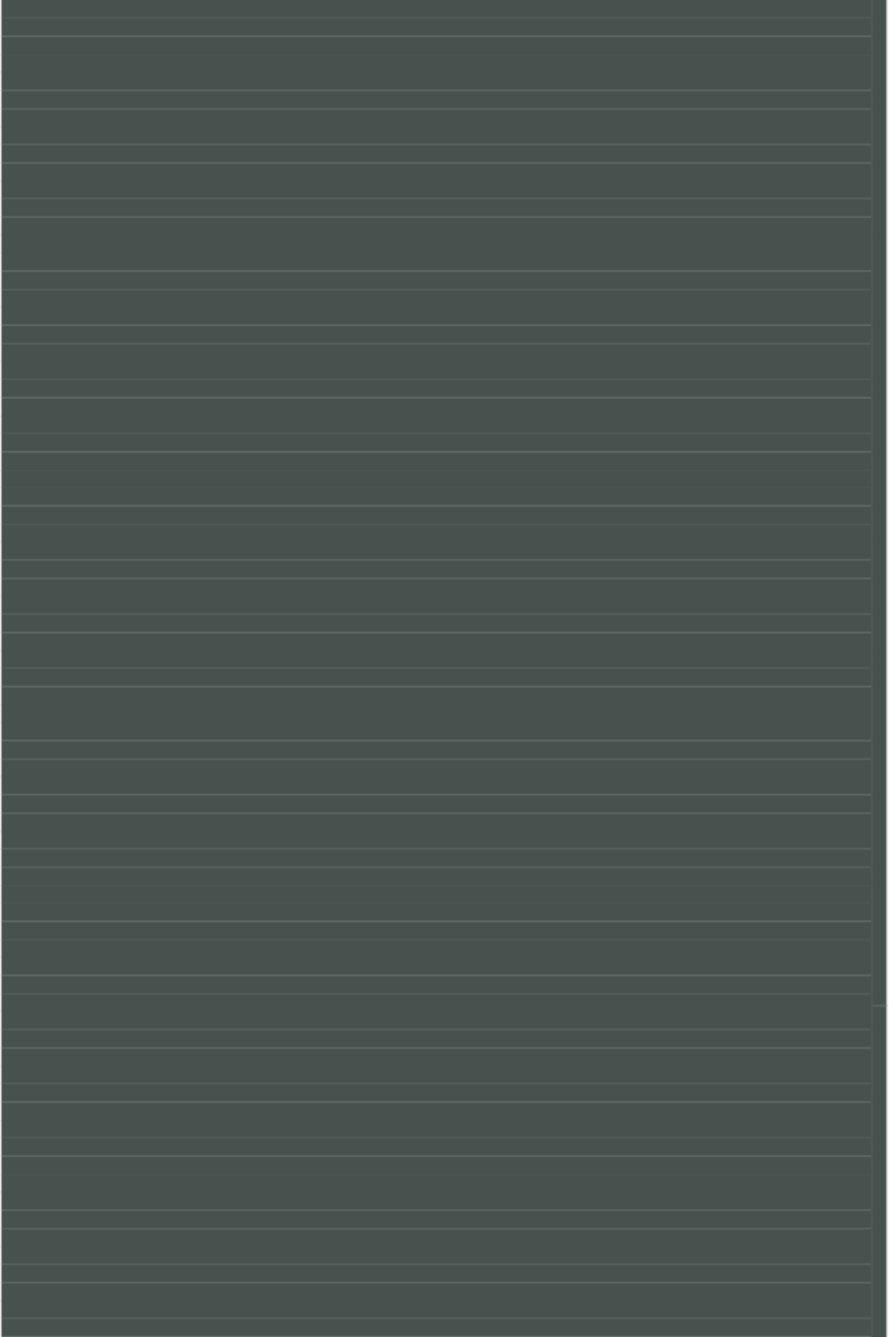
A ales să colaboreze cu David Mazzucchelli. Deși lucra doar de câțiva ani în domeniu, Mazzucchelli își câștigase deja reputația de unul dintre cele mai mari talente din industria benzilor desenate. Stăpâna perfect arta compoziției, avea un simț dezvoltat pentru dramatizarea vizuală și un ochi infailibil pentru detaliile care aduc o scenă la viață.

Miller și Mazzucchelli s-au completat perfect. Cu ajutorul specialistei în culoare Richmond Lewis, o talentată artistă la rândul ei, și al lui Todd Klein, care s-a ocupat de letraj, au creat o ediție de referință a uneia dintre cele mai rezistente povești din cultura populară. Publicată inițial în patru părți, BATMAN. ANUL UNU e prezentat aici ca un întreg organic, așa cum l-au gândit Frank Miller și David Mazzucchelli – un roman grafic care îmbină un mit urban familiar, o sensibilitate de factură modernă, în mod evident, și un talent narativ extraordinar.

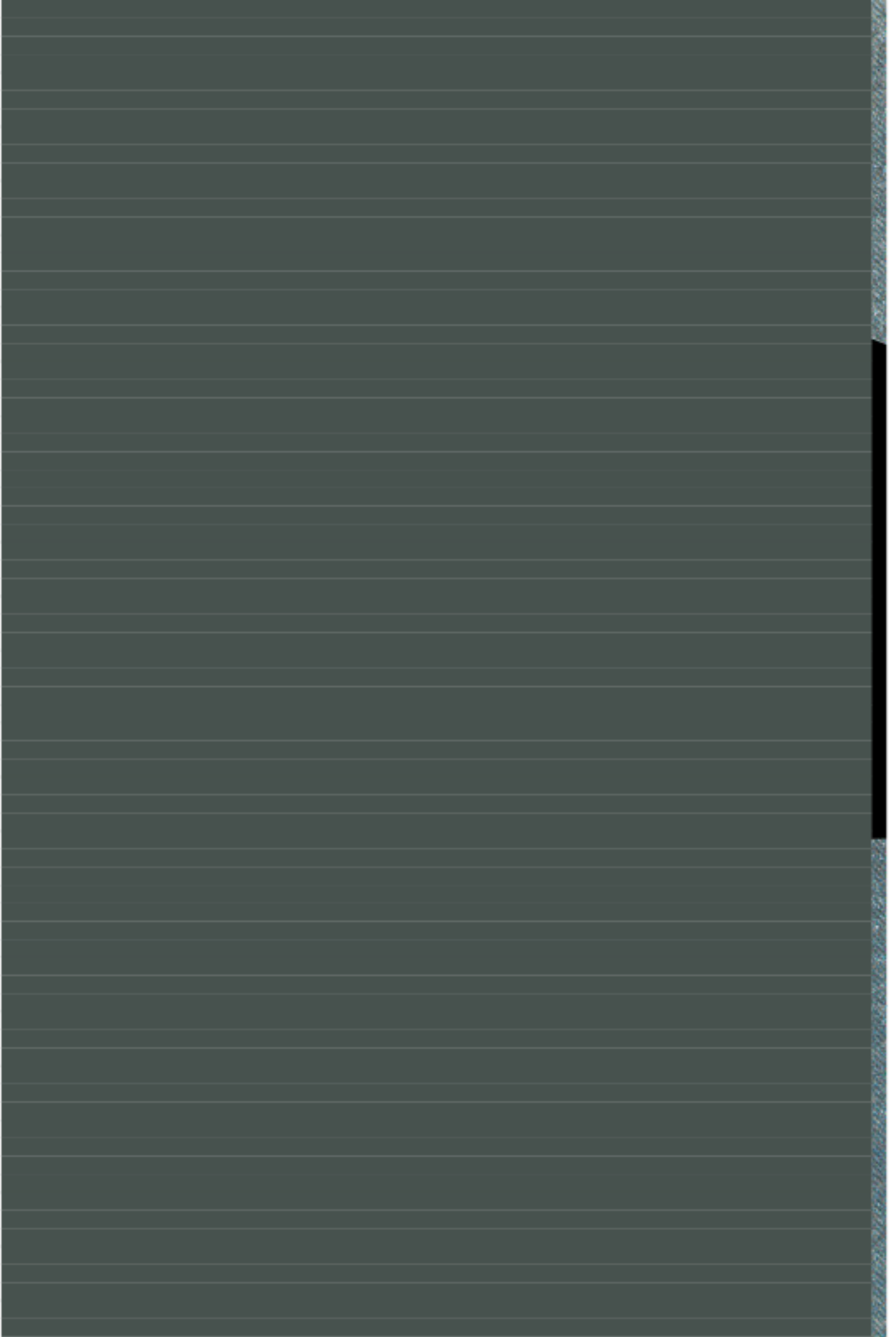
DENNY O'NEIL

Martie 1988









Va deveni cel mai aprig
luptător împotriva
nelegiuirilor...

Nu va fi ușor.



CAPITOLUL UNU:
CINE SUNT
CUM AM AJUNS
CEL DE AZI



4 ianuarie

Gotham.

Poate asta-i tot
ce merit acum.

Timpul pe care
trebuie să-l
ispășesc în iad.

12 ore.
De cinci ore mă
roade stomacul
îngrozitor.

Barbara vine
cu avionul. Nu
contează prețul.

E o idee proastă să vii
cu trenul în Gotham...

...de sus,
din avion, nu vezi
decât străzile și
clădirile.

Te păcălești
că-i un loc
civilizat.

ÎNCEPEM
MANEVRELE DE ATER-
ZARE ÎN GOTHAM VĂ RI-
GAM SĂ PLINEȘI SCALINELE
ȘI TĂVILE ÎN POZITIE
DREAPTĂ

De aici se văd
stâlpi de beton
și acoperiri
încăpente. Reul-
tatul muncii unor
cameni care
au murit acum
multe ani.

De aici, pare o rușină.

Trebuie să iau trenul,
să fiu mai aproape.

Să văd
inamicul.



Barbara sigur a primit
deja rezultatul. Nu mi
ar fi dat prea mult pentru
ca sper să fie negativ.

Ăsta nu-i loc să
intemeiezi o Familie.

O CARTE FRU-
MOASĂ PENTRU O
MICĂ DONAȚIE...

NU TE ROG...

GORDON!

LOCOTENENT
JAMES GORDON!

CARTE FRU-
MOASĂ... LITE
CE ILUSTRATII...
AAH

MISCĂ-TE,
CHELIOSULE.

EU SUNT FLASS,
LE DETECTIV FLASS.
M-A TRIMIS COMISARUL
LOEB CA SĂ SE
ASIGURE CĂ NU RATEZI
ÎNȚĂLNIREA CU EL.

SPER CĂ NU
TE SUPERI DACĂ-ȚI
ZIC JIMMY.

PĂI, ELL.

CULORI...
GAH FRU-
MOASE...

BUN VENIT
ÎN GOTHAM
JIMMY NU-I AȘA
RĂU CUM PARE. MAI
ALES DACĂ EȘTI
POLITIST.

POLITISTII SE DES-
CURCĂ ÎN GOTHAM

BUN VENIT
ACASĂ DLE
WAYNE...

...CUM E SĂ
VĂ ÎNTOAR-
GEȚI...

...PRINȚESA
CAROLINE...

...SUNT ADEVĂRATE
ZVONURILE...

...AVEȚI PLANURI
DLE WAYNE...

...SĂU PLANURILE LA
ÎNTOARCEREA ÎN GOTHAM
DUPĂ 12 ANI DE ABSENȚĂ
VĂ ȚINEM LA CURENT CU
ȘTIRILE PRIVINDU-L PE CEL
MAI BOGAT ȘI... ARĂȚOS FIU
AL ORAȘULUI. TOM?

MOSTENITORUL ÎN VÂRSTĂ DE
25 DE ANI AL MILIONELOR
FAMILIEI WAYNE A REFUZAT SĂ
COMENTEZE ZVONURILE PRI-
VIND POVEȘTEA DE DRĂGOSTE.

MULTUMESC, JACKIE, CA LIRMARE A DISPARIȚIEI UNUI MARTOR-CHEIE, PROCURORUL HARVEY DENT A RETRAS ACLIZAȚIILE DE CONSPIRAȚIE ÎMPOTRIVA COMISARULUI LOEB.



SUNTEM CU TOTII BUCUROȘI SĂ TE AVEM ÎN ECHIPĂ LOCOTENENTE.

GILLIAN B. LOEB
COMISAR DE POLITIE

O SĂ FAC TOT CE POT, DLE. PROMIT

IAR NOI SUNTEM O ECHIPĂ. O ECHIPĂ ARE NEVOIE DE SPIRIT DE ECHIPĂ, NU?

DA, IAR DIN DOSARUL TĂU SE VEDE CĂ AI CALITĂȚILE NECESARE.

ȘTIU CĂ AM FĂCUT ȘI GREȘELI, DLE. SUNT RECLINOSĂTOR PENTRU ȘANSA DE A DOVĂDI CE POT.



DACĂ E CEVA CE NU SUPOARTĂ LA E FLUMATUL.

CE GREȘELI AI FĂCUT LI? AI ȚINUT PRESA DEPARTE DE ELE. ASTA CONTEAZĂ NU?

MDA, AȘA E.



Aș tolera mai ușor nicotina...

...dacă m-ar trebui să simt mirosul dropsurilor de tuse cu eucalipt...

VĂ JUR CĂ NU TREBUIE SĂ VĂ FACETI GRIJI ÎN PRIVINȚA INTEGRITĂȚII MELE, DLE.

ULTIMA MEA GRIJĂ, ULTIMA.



ALFRED.

SPER CĂ SUNTEȚI BINE, DLE BRUCE.

Conacul Wayne

Construit ca o fortăreață, cu multe porți în urmă, poartă o prețioasă comoară: mîndria a familiei regale pe vremea egalității.

Mama, Tata.

Mă bucur să fiu acasă.

